

ШТАТ НЬЮ-ЙОРК (NEW YORK STATE)  
УПРАВЛЕНИЕ ПО ДЕЛАМ СЕМЬИ И ДЕТЕЙ (OFFICE OF CHILDREN AND FAMILY SERVICES, OCFS)  
**БИЛЛЬ О ПРАВАХ ДЕТЕЙ И ПОДРОСТКОВ, НАХОДЯЩИХСЯ НА ПАТРОНАТНОМ  
ВОСПИТАНИИ**

**Как ребенок или подросток, находящийся на патронатном воспитании в штате Нью-Йорк, я имею право:**

1. Проживать в безопасном, способствующем моему воспитанию, здоровом и подходящем жилье, находиться в безопасности и быть защищенным от эксплуатации, в таком месте, где ко мне относятся с уважением и предоставляют достаточно пищи и соответствующую одежду. У меня есть право безопасно проживать и пользоваться услугами в обстановке, которая максимально приближена к домашней и не предусматривает лишних ограничений.
2. Пользоваться справедливым и уважительным отношением и получать уход и услуги без какой-либо дискриминации по признаку расовой принадлежности, убеждений, цвета кожи, национального происхождения, возраста, религии, пола, гендерной идентичности или гендерного выражения, сексуальной ориентации, семейного положения, физических или психических ограничений, а также на основании того факта, что я нахожусь на патронатном воспитании.
3. Посещать своих биологических или приемных родителей, за исключением тех случаев, когда суд или соответствующий орган признали, что это не соответствует моим интересам, либо если мои родители были лишены родительских прав или сами от них отказались. Если во время нахождения под опекой у меня появились собственные дети, я имею право проживать совместно с ними и принимать решения в отношении них, за исключением случаев, когда суд не разрешит мне это.
4. Проживать со своими братьями и сестрами, за исключением случаев, когда суд или орган, ведущий мое дело, признает, что это не соответствует моим интересам или интересам моих братьев или сестер, и регулярно видеться со своими братьями и сестрами, если мы не проживаем вместе, за исключением случаев, когда суд или орган, ведущий мое дело, признает, что это не соответствует моим интересам или интересам моих братьев или сестер, а также за исключением случаев, когда расстояние между нами не позволяет нам видеться.
5. Знать имя, фамилию и контактную информацию моего социального работника, его руководителя и моего юриста (адвоката ребенка). Я имею право видеться со своим социальным работником не реже чем раз в месяц и общаться с ним или своим юристом (адвокатом ребенка) при необходимости наедине по моей просьбе, а также на то, чтобы мой социальный работник и/или мой юрист (адвокат ребенка) реагировали на мои попытки обратиться к ним. Я имею право на то, чтобы мои документы и личная информация хранились в тайне и предоставлялись только тем людям или организациям, у которых есть на это законное право.
6. Не подвергаться жестоким, грубым или необоснованным наказаниям, включая среди прочего побои, психологическое давление, запираение в комнате или изоляцию от других в качестве дисциплинарной меры, несправедливое принуждение к работе или отказ в предоставлении воды, пищи, возможности сна или общения с моей семьей в качестве дисциплинарной меры. У меня есть право на то, чтобы дисциплинарные меры, принимаемые в отношении меня, соответствовали моим поступкам, зрелости, уровню развития и состоянию здоровья. Мне должны сказать, почему ко мне применяют дисциплинарные меры. Меня нельзя лишать свободы в виде наказания или для удобства сотрудников.
7. Высказывать свое мнение при определении цели моего устройства на воспитание и, в зависимости от моего возраста или способности, участвовать во встречах по обсуждению плана обслуживания (Service Plan Review) и судебных слушаниях по устройству на воспитание (Permanency Hearings), а также предоставлять информацию для создания и пересмотра своего плана обслуживания. Если мне исполнилось 14 лет, у меня есть право выбрать двух членов команды по ведению моего дела, которые не являются моим патронатным воспитателем, координатором моего дела, разработчиком моего плана или социальным работником. Если мне исполнилось 14 лет, у меня также есть право получать услуги, которые помогут мне стать здоровым и успешным взрослым, и право бесплатно получать копию отчетов о моем потребительском кредите ежегодно, пока я нахожусь на патронатном воспитании. Кроме того, я имею право на то, чтобы мне разъяснили такие отчеты и устранили в них любые неточности. В некоторых случаях после окончания патронатного воспитания я имею право продолжать взаимодействие с социальным работником и, возможно, вернуться на патронатное воспитание.
8. Получать стоматологическую, медицинскую, офтальмологическую, психиатрическую и связанную с проблемами поведения помощь регулярно, а также в случае необходимости. Я имею право получать консультации по вопросам планирования семьи и давать согласие на услуги в сфере репродуктивного здоровья, если мой врач или другой медицинский работник признает мою способность принимать такие решения.

Если мне исполнилось 18 лет и я перешел (перешла) к самостоятельной жизни после того, как находился (находилась) на патронатном воспитании не менее шести месяцев, я имею право на получение выданного в США свидетельства о рождении, карты социального страхования, информации о медицинском страховании, медицинских документов и водительского удостоверения или выданного штатом удостоверения личности (в соответствующем случае).

9. Получать бесплатное и надлежащее образование до тех пор, пока я не получу аттестат об окончании средней школы или аттестат об окончании индивидуальной образовательной программы (Individualized Education Program, IEP). Я имею право попросить о том, чтобы мне помогли поступить в колледжи и на программы профессионального обучения, в том числе за пределами штата.
10. Участвовать в занятиях, которые соответствуют моему возрасту и развитию, таких как внеклассные и летние занятия и трудовая практика, посещать или не посещать религиозные службы согласно моей вере, а также исповедовать свою религию (если она у меня есть). Если мне исполнилось 16 лет, я имею право подать документы на водительское удостоверение. Я имею право на помощь в трудоустройстве.

### **К кому мне обратиться, если мне кажется, что мои права не соблюдаются?**

Ты имеешь право сообщить о любом человеке, который не соблюдает твои права, и не бояться наказания за это сообщение.

Ты можешь:

- Рассказать, что происходит, своему социальному работнику, родителю или опекуну и, возможно, судье, который рассматривает твое дело. Ты можешь попросить о том, чтобы твой социальный работник поговорил с тобой наедине.
- Обратиться к руководителю своего социального работника и рассказать, в чем дело. Ты можешь попросить о том, чтобы руководитель твоего социального работника поговорил с тобой наедине.
- Обратиться к своему юристу (адвокату ребенка). Твои разговоры с юристом (адвокатом ребенка) останутся в полной тайне. Твой юрист (адвокат ребенка) никому не расскажет, о чем ты говорил(а) с ним, если только ты не разрешишь это или если речь не идет об угрозе твоей безопасности (обсуди это с юристом).

**Я, \_\_\_\_\_, получил(а) экземпляр Билля о правах детей и подростков, находящихся на патронатном воспитании в штате Нью-Йорк (New York State Bill of Rights for Children and Youth in Foster Care), и обсудил(а) его текст со своим социальным работником, родителем (родителями) (биологическим(и) или приемным(и)) или опекуном (опекунами) и моим патронатным воспитателем (воспитателями) (в соответствующем случае).**

Имя ребенка/подростка (печатными буквами)	Подпись ребенка/подростка	/ / Дата
Имя социального работника (печатными буквами)	Подпись социального работника	/ / Дата
Имя руководителя (печатными буквами)	Подпись руководителя	/ / Дата
Имя родителя/опекуна (печатными буквами)	Подпись родителя/опекуна	/ / Дата
Имя патронатного воспитателя (печатными буквами)	Подпись патронатного воспитателя	/ / Дата